

KOTAN CHRONICLES
SELECTED POEMS 1928–1943

GENZŌ SARASHINA

Translated by Nadine Willems

ISOBAR
PRESS

CONTENTS

<i>Preface</i>	9
<i>Introduction</i>	13
<i>Translator's Note</i>	33

FROM *Seed Potatoes* (1930)

<i>As the Old Man Told Me</i>	37
Bear Story	39
Blizzard in the Kotan	41
Isn't It So?	43
Kotan Chronicle	45
Scum Town	47
The Mad Entomologist	49
Kei and Potatoes	51
The Substitute Teacher's Poem	52
Small Footprints	55
Poverty and Autumn Rain	56
Salmon	58
Snowstorm	59

POEMS FROM THE EARLY 1930S

Kotan School Poems	63
<i>Poem for Sekko</i>	63
<i>Make-Believe Work</i>	65
<i>Constellations</i>	66
<i>Mamo's Poem</i>	67

<i>Attendance Rate</i>	69
<i>The Absentee</i>	70
<i>Geographical Offence</i>	71
<i>The Meaning of 'Barbarian'</i>	72
<i>Summer</i>	73
<i>Graduation Ceremony</i>	74
National Census	75
Leaving the Kotan	83
FROM <i>Songs of the Frozen Plain</i> (1943)	
Forest	89
Lake Mashū	92
Angry Okhotsk	93
Cranes	94
The Grey Heron	95
Kuccharo Kotan	96
<i>Notes on the poems</i>	99
<i>Ainu glossary</i>	104
<i>Japanese glossary</i>	105